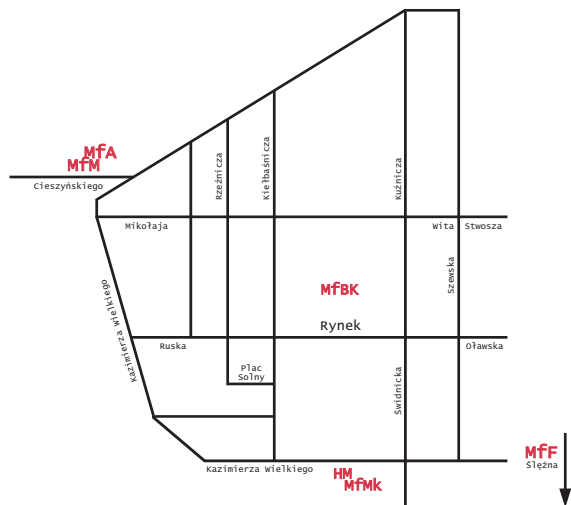


# Städtisches Museum Breslau

Direktor – Dr. Maciej Łagiewski  
50-107 Wrocław, Sukiennice 14/15  
Tel.: (0 71) 347 16 92, Fax: (0 71) 344 47 85  
Zentraletele.: (0 71) 347 16 90/91

E-Mail: muzeum@mwm.pl

www.muzeum.miejskie.wroclaw.pl



**Das Museum für Bürgerliche Kunst** **MFBK**  
50-106 Wrocław  
Breslauer Rathaus  
Tel.: (0\*71) 347 16 93

**Das Museum für Medaillenkunst** **MfMK**  
50-077 Wrocław  
Kazimierza Wielkiego  
Strasse 35  
Tel.: (0\*71) 391 69 45

**Das Historische Museum** **HM**  
50-077 Wrocław  
Kazimierza Wielkiego  
Strasse 35  
Tel.: (0\*71) 347 16 90

**Das Museum für Friedhofskunst** **MFF**  
50-301 Wrocław  
Słężna Strasse 37/39  
Tel.: (0\*71) 791 59 03

**Das Museum für Archäologie** **MFA**  
50-136 Wrocław  
Cieszyńskiego Strasse 9  
Arsenal  
Tel.: (0\*71) 347 16 99

**Das Museum für Militaria – Arsenal** **MfM**  
50-136 Wrocław  
Cieszyńskiego Strasse 9  
Arsenal  
Tel.: (0\*71) 347 16 96

## Öffnungszeiten:

Di bis Sa: 11.00 – 17.00, So: 10.00 – 18.00.

Mäzene:



Sponsoren:



Medienpartner:



polówki pomarańczy  
portal dla singli

Redaktionsmitarbeit –  
RMF Classic

Vor den Konzerten sowie während  
der Pausen laden wir Sie zum  
Kaffee u. Tee ein, vorbereitet durch:



Breslau  
26.06–11.07.2010

ABENDE IM ARSENAL  
Das Festival der Kammermusik

Arsenalhof, Cieszyńskiego Strasse 9

Der Künstlerische Direktor – Jan Stanienda  
Der Organisationsdirektor – Tomasz Kwieciński

# Deutsch

## Alle Konzerte werden im Breslauer Arsenalhof stattfinden

Sehr geehrte Damen und Herren!

Das auserlesene Programm, die Pleiade der Virtuosen und Musik auf dem reizvollen Hof: zum vierzehnten Mal am Samstag, den 26 Juni beginnt in Wrocław das Festival der Kammermusik „Abende im Arsenal“.

Diesmal treten in Gesellschaft des „Wratislavia“ Kammerorchesters unter der Leitung von **Jan Stanienda** hervorragende Pianisten auf: **Piotr Paleczny** und **Ingolf Wunder** sowie eine Violinistin **Maria Włoszczowska**.

Unvergesslich gemacht werden zwei grosse Musikjahrestage: anlässlich der 200-jährfeier des Geburtstages von zwei führenden Romantikern: Frédéric Chopin und Robert Schumann. Aus diesem Anlass hören wir alle Kammerwerke von Chopin, darunter Introdution und Polonaise C-Dur sowie Sonate g-Moll op. 65.

Sehr interessant lassen auch alle Lieder von Chopin in der hervorragenden Interpretation von **Urszula Kryger** (Mezzosopran), **Jarosław Bręk** (Bassbariton) und der sie begleitenden Pianistin **Katarzyna Jankowska** erwarten.

Zu anderen Stars der „Abende“ werden der ausgezeichnete Violinspieler **Krzysztof Jakowicz** und das Ensemble **Tangata Quintet** (im Programm „Polnische Tangos“), **Edward Wolanin** und **Janusz Wawrowski**. Ausser der Werke von Chopin und Schumann soll es an interessant gewählten Kammerwerke nicht fehlen: von Elsner, Roussel, Janáček und Tansman.

Musik wie immer auf dem Hof des schönen Arsenaals mitten in Baudenkmalern, Grün und Vögelgesang. Das extra aufgespannte Zelt wird das Publikum und die Artisten vor dem Regen schützen, im Fall kalten Wetters werden die Konzerte in einen der Säle stattfinden.

Wir laden zu Konzerten ein...

  
**Jan Stanienda**  
Der Künstlerische Direktor

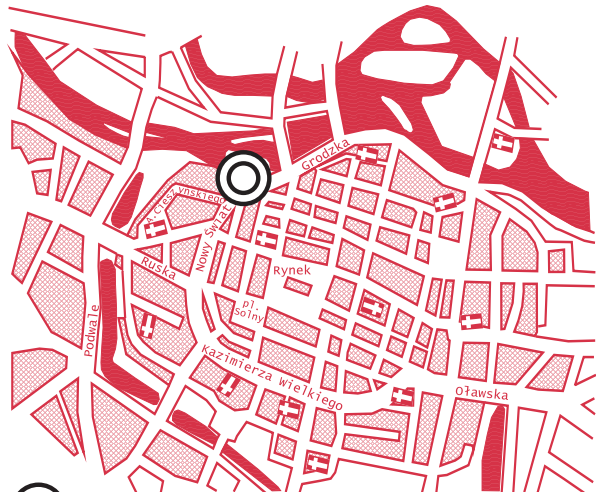
  
**Tomasz Kwieciński**  
Der Organisationsdirektor

Das Festivalbüro:

ul. Ruska 46B  
50-079 Wrocław  
+48 605 345864

Tel.:  
Internet:  
E-mail:

www.wieczory-w-arsenale.pl  
Festival@wieczory-w-arsenale.pl



**Abend 26.06.2010 (Samstag) 20 Uhr**

**Ingolf Wunder – Klavier**  
**Das Wratislavia Kammerorchester**  
**Jan Stanienda – Dirigent**

E. Grieg – 2 Elegien op. 34  
A. Tansman – Variationen über ein Thema von Frescobaldi  
A. Arenski – Variationen über ein Thema von Tschaikowski  
F. Chopin – 1. Klavierkonzert e-Moll op. 11

Eintrittskarten: 30 (Normal) und 24 PLN (Ermäßigt)

**Abend 27.06.2010 (Sonntag) 20 Uhr**

Konzert zum 200. Geburtstag von Robert Schumann.

**Janusz Wawrowski – Violine**  
**Tadeusz Domanowski – Klavier**

R. Schumann – Violinsonate Nr. 2 d-Moll op. 121  
Frédéric Chopin  
– Nocturne Es-Dur op. 9 Nr. 2 (bearb. P. Sarasate)  
– Nocturne D-Dur op. 27 Nr. 2 (bearb. A. Wilhelmi)  
– Nocturne cis-Moll (bearb. K. Rodionow)  
– Lithuanisches Lied op. 74 Nr. 16 (bearb. L. Auer)  
R. Schumann – Violinsonate Nr. 1 a-Moll op. 105  
I. J. Paderewski – Melodie G-Dur op. 16 Nr. 2  
R. Maciejewski – Nocturne  
M. Ravel – Tzigane

Eintrittskarten: 30 (Normal) und 24 PLN (Ermäßigt)

**Abend 30.06.2010 (Mittwoch) 20 Uhr**

**Maria Włoszczowska – Violine**  
**Das Wratislavia Kammerorchester**  
**Jan Stanienda – Dirigent**

E. Grieg – Zwei nordische Weisen op. 63  
A. Vivaldi – Violinkonzert Es-Dur „La Tempesta Di Mare“  
RV 253  
J. S. Bach – Violinkonzert d-Moll BWV 1052  
F. Schubert – Rondo für Violine und Streicher A-Dur D.438  
L. Janáček – Suite für Streichorchester

Eintrittskarten: 30 (Normal) und 24 PLN (Ermäßigt)

**Abend 02.07.2010 (Freitag) 20 Uhr**

**Edward Wolanin – Klavier**  
**Jan Stanienda – Violine**  
**Lidia Grzanka-Urbaniak – Violoncello**

F. Chopin – 24 Préludes op. 28  
F. Chopin – Trio für Violine, Violoncello und Klavier  
g-Moll op. 8  
J. Elsner – Klaviertrio C-Dur

Eintrittskarten: 30 (Normal) und 24 PLN (Ermäßigt)

**Abend 04.07.2010 (Sonntag) 20 Uhr**

**Urszula Kryger – Mezzosopran**  
**Jarosław Bręk – Bassbariton**  
**Katarzyna Jankowska – Klavier**

Frédéric Chopin  
Lieder-Sammlung

Eintrittskarten: 30 (Normal) und 24 PLN (Ermäßigt)

**Abend 07.07.2010 (Mittwoch) 20 Uhr**

**Krzysztof Stanienda – Klavier**  
**Adam Krzeszowiec – Violoncello**  
**Bartosz Bober – Violine**  
**Wioletta Porebska – Violine**  
**Maria Mikłaszewicz – Viola**

Frédéric Chopin

Introdution und Polonaise C-Dur für Cello und Klavier op. 3  
Grand Duo Concertant E-Dur für Violoncello und Klavier  
Sonate für Violoncello und Klavier g-Moll op. 65  
Andante spianato und Grande Polonaise Es-Dur op. 22

Eintrittskarten: 30 (Normal) und 24 PLN (Ermäßigt)

**Abend 09.07.2010 (Freitag) 20 Uhr**

**Krzysztof Jakowicz – Violine**  
**TANGATA QUINTET**

**POLNISCHE TANGOS**

(u.a.: „Odrobina szczęścia w miłości“, „W małym kinie“, „Złociste chryzantemy“, „Całuję twoją dłoń, Madame“, „Ostatnia Niedziela“...)

Eintrittskarten: 70 (Normal) und 50 PLN (Ermäßigt)

**Abend 11.07.2010 (Sonntag) 18 Uhr**

**Piotr Paleczny – Klavier**  
**Das Wratislavia Kammerorchester**  
**Jan Stanienda – Dirigent**

A. Roussel – Sinfonietta für Streicher op. 62  
J. Suk – Serenade für Streicher Es-Dur op. 6  
F. Chopin – 2. Klavierkonzert f-Moll op. 21

Eintrittskarten: 30 (Normal) und 24 PLN (Ermäßigt)

Eintrittskarten und Abonnements (200 PLN - Normal, 160 PLN - Ermäßigt) zu bekommen:

**OKiS – Rynek-Ratusz 24,**  
eine Stunde vor jedem Konzert im Arsenal,  
Cieszyńskiego Strasse 9.

Eintrittskarten sind auch durch Internet erhältlich:  
[www.wieczory-w-arsenale.pl](http://www.wieczory-w-arsenale.pl)



## PROMOTION

Alle Eintrittskarten durch Internet gekauft,  
sind erhältlich mit 5% Ermäßigung

Reservierung und Information:  
Tel.: 605.345.864, E-Mail: [widownia@wieczory-w-arsenale.pl](mailto:widownia@wieczory-w-arsenale.pl)

[www.wieczory-w-arsenale.pl](http://www.wieczory-w-arsenale.pl)